

Công Lý Môi Trường trong Đạo Luật Nước Sạch Phần 404

Công Lý Môi Trường là sự đối xử công bằng và tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, hoặc thu nhập liên quan đến việc phát triển, xúc tiến và thực thi các luật, quy định và chính sách về môi trường.

Tờ Thông Tin này mô tả cách đưa ra các quyết định về vùng đất ngập nước và các vùng nước khác thông qua quy trình 404 của Đạo Luật Nước Sạch (CWA) và cách công chúng có thể tác động đến những quyết định đó.

CWA phần 404 thiết lập một chương trình để điều chỉnh việc xả vật liệu nạo vét hoặc lấp đầy vào các “vùng nước của Hoa Kỳ.” Giấy phép được cấp theo CWA mục 404 có thể cho phép lấp đầy, di dời hoặc sửa đổi sông, suối, vùng đất ngập nước, hồ và các vùng nước khác đáp ứng định nghĩa “vùng nước của Hoa Kỳ”. Giấy phép cũng có thể yêu cầu bồi thường cho các tác động dưới hình thức phục hồi, mở rộng hoặc cải thiện vùng nước bị ảnh hưởng hoặc vùng nước gần đó. Các cơ quan cấp những giấy phép này muốn hiểu cách cộng đồng của bạn sử dụng các vùng nước địa phương và bất kỳ mối quan ngại nào của bạn về các vùng nước trong và xung quanh khu vực của bạn để thông báo cho họ trong việc xem xét đơn xin giấy phép.

Những Hành Động Nào Cần Có Giấy Phép Theo CWA Phần 404?

Việc thải vào “[vùng nước của Hoa Kỳ](#)” có thể xảy ra trong nhiều bối cảnh, bao gồm liên quan đến việc xây dựng đường, cầu, đường sắt, sân bay, đập, hồ chứa, dự án khai thác mỏ và xây dựng khu dân cư hoặc thương mại. CWA phần 404 yêu cầu phải có giấy phép trước khi vật liệu [nạo vét](#) hoặc [lấp đầy](#) có thể được thải vào “vùng nước của Hoa Kỳ”, trừ khi hoạt động đó được [miễn trừ](#) khỏi [quy định Phần 404](#) (ví dụ, một số hoạt động nông nghiệp và lâm nghiệp). Có hai [hạng mục giấy phép](#). “Giấy phép chung” được sử dụng để cho phép các hoạt động dẫn đến việc xả thải vào “vùng nước của Hoa Kỳ” đã được xác định là không gây ra nhiều tác động tiêu cực đến môi trường ở mức tối thiểu cả về mặt cá nhân và tích lũy. Giấy phép chung được đưa ra thông báo công khai khi được thiết lập, sửa đổi hoặc gia hạn - thường là 5 năm một lần. “Giấy phép cá nhân” được sử dụng cho các dự án có khả năng gây ra các tác động môi trường nhiều hơn mức tối thiểu và hầu hết đều yêu cầu lấy ý kiến công chúng thông qua thông báo công khai.



Làm Thế Nào Tôi Có Thể Tham Gia?

Ý kiến đóng góp của bạn rất quan trọng để đảm bảo các quyết định về môi trường có tính đến việc sử dụng các vùng nước trong và gần khu vực của bạn cũng như nhu cầu của cộng đồng, đặc biệt nếu cộng đồng của bạn trước đây chưa được phục vụ đầy đủ, bị gạt ra ngoài lề xã hội và bị ảnh hưởng tiêu cực bởi tình trạng nghèo đói và bất bình đẳng dai dẳng.



Gửi một góp ý bằng văn bản. Khi cơ quan cấp phép – điển hình là [Công Binh Lục Quân Hoa Kỳ](#), nhưng trong một số trường hợp là [Tiểu Bang](#) – nhận được đơn xin cấp giấy phép với những tác động được dự đoán là nhiều hơn mức tối thiểu, đối với từng cá nhân và tích lũy, thì họ phải cung cấp cho công chúng thông báo và cơ hội để góp ý. Mỗi cơ quan cấp phép cấp tiểu bang và quận của quân đoàn duy trì một danh sách các thông báo công khai trên trang web của mình và/hoặc cũng có thể đăng thông báo trên một tờ báo địa phương. Quân đoàn thường cho công chúng 15-30 ngày để đưa ra bất kỳ góp ý nào. Hãy tìm [văn phòng quản lý thuộc Quân đoàn địa phương của bạn](#).

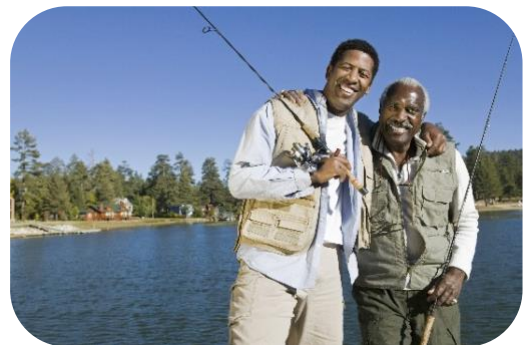
Yêu Cầu và Tham Dự Một Buổi Điều Trần Công Khai. Bất cứ ai cũng có thể yêu cầu một phiên điều trần công khai bằng văn bản trong thời gian góp ý kiến công khai. Không phải mọi yêu cầu điều trần công khai đều được chấp thuận; đối với Quân đoàn, một phiên điều trần công khai thường được tổ chức khi Kỹ Sư Cấp Quận xác định rằng cần phải có một phiên điều trần công khai để thu thập thông tin liên quan mà không thể lấy được ở các địa điểm khác. Một thông báo khác được đưa ra để thông báo ngày giờ của phiên điều trần công khai.

Tham gia vào việc xem xét lợi ích công cộng. Ngoài việc đánh giá trên, Quân đoàn còn tiến hành [đánh giá lợi ích công cộng](#) trong đó xem xét các nhu cầu và phúc lợi rộng hơn của người dân. Giấy phép không thể được cấp nếu dự án đề xuất bị phát hiện là trái với lợi ích công cộng.

Tôi Nên Cung Cấp Những Loại Thông Tin Nào?

Bạn đang ở vị trí tốt nhất để biết và hiểu các vấn đề cũng như mối quan tâm trong cộng đồng của mình. Hãy cho cơ quan cấp phép biết về:

- Cộng đồng sử dụng các vùng nước như thế nào:
 - Người ta có dựa vào đánh cá để ăn không?
 - Mọi người có bơi lội, câu cá hay đi thuyền để giải trí không?
 - Người dân lấy nước uống từ vùng nước hay giếng?
 - Người dân có văn hóa sử dụng vùng nước không?
- Các địa điểm khả thi khác cho dự án đề xuất có thể có ít tác động hơn đến các vùng nước.
- Bất kỳ dự án, hoạt động phát triển hoặc các nguồn ô nhiễm tiềm ẩn nào khác trong khu vực đang tác động hoặc có thể tác động đến nguồn nước hoặc cộng đồng.
- Bất kỳ thông tin nào bạn có thể có về cá, động vật lưỡng cư, động vật có vỏ và các sinh vật thủy sinh khác trong vùng nước.
- Bất kỳ mối quan tâm nào khác về chất lượng nước ở địa phương.





Công Lý Môi Trường trong Đạo Luật Nước Sạch Phần 404

Cơ Quan Cấp Phép Cần Nhớ Điều Gì Khi Đánh Giá Đơn Đăng Ký CWA Phần 404?

Trọng tâm chính của các cơ quan là tác động của việc xả thải vào các “vùng nước của Hoa Kỳ” và đưng đến các chức năng quan trọng mà vùng nước đó cung cấp. Những chức năng này bao gồm việc hỗ trợ đời sống thủy sinh khỏe mạnh,

chẳng hạn như cá, tôm càng xanh và các loài thực vật, động vật khác sống dưới nước; cung cấp giải trí (bơi lội, chèo thuyền); đánh bắt cá; và cung cấp nước uống. Một số loại nước, chẳng hạn như vùng đất ngập nước, thực hiện các chức năng quan trọng như kiểm soát nước lũ và lọc ô nhiễm.

Không được cấp phép xả vật liệu nạo vét hoặc lấp đầy nếu: (1) tồn tại một giải pháp thay thế khả thi ít gây tổn hại đến môi trường nước hơn hoặc (2) các vùng nước của quốc gia sẽ bị giảm cấp đáng kể ([xem Hướng Dẫn 40 CFR 230 – 404\(b\)\(1\)](#)). Để có được giấy phép, người nộp đơn phải chứng minh rằng họ đã, trong phạm vi có thể thực hiện được:

- Thực hiện các bước để tránh tác động đến các “vùng nước của Hoa Kỳ;”
- Giảm thiểu tác động đến các “vùng nước của Hoa Kỳ;” và
- Cung cấp [bồi thường](#) cho những tác động không thể tránh khỏi đối với các “vùng nước của Hoa Kỳ.”



Cơ quan cấp phép xem xét tất cả các thông tin có sẵn nhưng có thể không có quyền truy cập vào thông tin cụ thể về các khu dân cư địa phương xung quanh dự án, chẳng hạn như: các tài sản khác có thể phù hợp với dự án và sẽ có ít tác động đến môi trường hơn; dự án đề xuất sẽ mang lại lợi ích hay bất lợi cho cộng đồng như thế nào xét về từng yếu tố đánh giá lợi ích công cộng của Quân đoàn [và các vùng nước quan trọng nhất](#); đối với cộng đồng để bảo vệ hoặc phục hồi. Kiến thức địa phương này sẽ giúp cơ quan cấp phép xem xét các tác động được đề xuất và những gì có thể cần thiết để bù đắp cho những tác động của đề xuất đối với các nguồn tài nguyên nước.

Những Cơ Quan Liên Bang Nào Tham Gia Vào Việc Cấp Phép Theo Phần 404 của CWA?



Quân [Đoàn](#) xem xét đơn đăng ký giấy phép và cấp giấy phép CWA phần 404, trừ khi Tiểu bang có chương trình [CWA phần 404 đã được phê duyệt](#) (ví dụ, Michigan và New Jersey).

US Army Corps of Engineers®



[EPA](#) đồng quản lý CWA phần 404, và trách nhiệm của cơ quan này bao gồm làm việc với Quân đoàn để đảm bảo rằng các đơn xin cấp phép chứng minh rằng các bước thích hợp đã được thực hiện để tránh, giảm thiểu và đền bù cho các tác động đến các “vùng nước của Hoa Kỳ”. Trong một số trường hợp, EPA có quyền rút lại, cấm, từ chối hoặc hạn chế quy định về bất kỳ khu vực được xác định nào làm bãi thải để xả vật liệu nạo vét hoặc lấp đầy theo [phần 404\(c\) của CWA](#). EPA cũng chịu trách nhiệm [phê duyệt và giám sát các chương trình CWA phần 404 của Bộ lạc và tiểu bang](#).



NOAA
FISHERIES

Cơ [Quan Bảo Vệ Cá và Động Vật Hoang Dã Hoa Kỳ](#) và/hoặc [Cơ Quan Dịch Vụ Thủy Sản Biển Quốc Gia](#) có thể tham gia khi có sự hiện diện các loài có nguy cơ tuyệt chủng, môi trường sống quan trọng hoặc môi trường sống thiết yếu của cá. Trong một số trường hợp hiếm hoi [Hội Đồng Tư Vấn Về Bảo Tồn Lịch Sử](#) cũng có thể tham gia.





Công Lý Môi Trường trong Đạo Luật Nước Sạch Phần 404

Phần 404 của CWA Có Cho Phép Tôi Có Cơ Hội Tham Gia Duy Nhất Không?

Các dự án thường yêu cầu ủy quyền hoặc xem xét (ví dụ, giấy phép của thành phố, tiểu bang hoặc Bộ lạc hoặc xác định tính nhất quán) từ nhiều cơ quan chính phủ và cũng có thể phù hợp với các quy định phân vùng địa phương hoặc quy trình quy hoạch khu vực.

Giấy phép và Đánh giá của Thành phố và Tiểu bang/Bộ lạc.

Trước khi Quân đoàn có thể cấp giấy phép CWA phần 404, các cơ quan chứng nhận [CWA phần 401](#) các tiểu bang—Bộ lạc được ủy quyền hoặc, ở một số khu vực, EPA—phải chứng nhận hoặc miễn chứng nhận rằng việc xả thải sẽ không vi phạm các tiêu chuẩn chất lượng nước và các yêu cầu phù hợp khác. Đối với các hoạt động ở vùng ven biển, giấy phép của Quân đoàn cũng yêu cầu sự xác định nhất quán từ [các chương trình quản lý vùng ven biển](#).

Tương tự như vậy, Quân đoàn điều phối các hành động được đề xuất với các văn phòng bảo tồn lịch sử của Bộ lạc và tiểu bang thích hợp. Ngoài ra, nhiều dự án phải xin giấy phép (ví dụ, xây dựng, chất lượng không khí) từ chính quyền địa phương và tiểu bang hoặc Bộ lạc trước hoặc đồng thời với đơn xin giấy phép 404. Tiểu bang, Bộ lạc hoặc địa phương của bạn cũng có thể mang đến cơ hội tham gia vào quá trình cấp phép của họ và bạn nên tận dụng những cơ hội đó.

Thêm Thông Tin về CWA Phần 404

- [EPA CWA Phần 404](#)
- [Văn Phòng Khu Vực Của EPA](#)
- [Chương Trình Đào Tạo Của Học Viện Đầu Nguồn EPA](#)
- [Chương Trình Quy Định Của Quân Đoàn Công Binh](#)
- [Vai Trò Của Tiểu Bang, Bộ Lạc, Địa Phương và Khu Vực trong việc Bảo Vệ Vùng Đất Ngập Nước](#)
- [Giả Định Của Tiểu Bang và Bộ Lạc Về Việc Cấp Phép CWA](#)

Tờ Thông Tin Về Thư Viện Vùng Đất Ngập Nước của EPA, bao gồm:

- [Tổng Quan Về Vùng Đất Ngập Nước](#)
- [Chức Năng và Giá Trị Của Vùng Đất Ngập Nước](#)
- [Lợi Ích Kinh Tế của Vùng Đất Ngập Nước](#)
- [Cộng Đồng Bền Vững](#)
- [Cơ Quan Quản Lý Vùng Đất Ngập Nước](#)

Phân vùng. Một cách khác để đảm bảo nhu cầu cộng đồng của bạn đã được xem xét có thể là tự làm quen và nhận xét khi chính quyền địa phương (ví dụ, thành phần quận, thành phố, thị trấn hoặc quận) cập nhật bản đồ phân vùng. Khi các cơ quan cấp phép đánh giá các giải pháp thay thế dự án CWA phần 404 tiềm năng, việc phân vùng có thể được xem xét khi xác định các giải pháp thay thế sẵn có. Ví dụ, một đô thị có thể, thông qua việc phân vùng, cấm hoặc chỉ định cụ thể việc xây dựng một loại cơ sở cụ thể trong một khu vực cụ thể trừ khi được cá nhân phê duyệt về một sự khác biệt. Sẽ rất hữu ích nếu tận dụng mọi cơ hội để tương tác với chính quyền địa phương qua điện thoại, bằng văn bản hoặc trong các cuộc họp công cộng.

Thông tin và bản dịch Mục 404 của CWA của tờ thông tin này



Thêm Thông Tin về Công Lý Môi Trường

- [Công Lý Môi Trường tại EPA](#)
- [Công Cụ Pháp Lý Của EPA để Nâng Cao Công Lý Môi Trường](#)
- [Các Khoản Trợ Cấp, Tài Trợ và Hỗ Trợ Kỹ Thuật Về Công Lý Môi Trường của EPA](#)